

- (EN) Malfunction or loss of memory may be caused by strong frequency interference or electrostatic discharge. Should any abnormal function occur, reset the unit or remove the batteries and insert them again.
- (DE) Bei Auftreten einer Fehlfunktion, verursacht durch starke Frequenzstörungen oder elektrostatische Entladungen, bitte das Gerät unmittelbar oder nach Herausnehmen und erneutem Einlegen der Batterien neu starten.
- (FR) En cas de mauvais fonctionnement dû à des perturbations de fréquence ou à une décharge électrostatique, veuillez redémarrer l'appareil, après avoir enlevé et réinséré les piles.
- (ES) Si se produce una avería provocada por fuertes interferencias de radio o descargas electrostáticas, reinicia el aparato inmediatamente o después de quitar y volver a poner las pilas.
- (IT) In caso di mancato funzionamento, causato da forti interferenze sulle frequenze o da scariche elettrostatiche, riavviare il dispositivo immediatamente o dopo avere rimosso e reinserito le batterie.
- (NL) Ontstaat er een fout in de functies, veroorzaakt door sterke storingen in de frequenties of electrostatische opladingen, dan aub. het apparaat, meteen of na het opnieuw erinleggen van de batterijen, nieuw starten.
- (PT) Ao ocorrer uma avaria, provocada por interferências por radiofrequência fortes ou descargas eletrostáticas, deve reiniciar o aparelho imediatamente ou depois da recolocação das pilhas.
- (RU) При появлении сбоев из-за сильных частотных помех или электростатических разрядов перезапустите прибор сразу или после изъятия и повторной установки батареек.
- (CS) V případě výskytu chybové funkce, ke které došlo z důvodu silných poruch frekvencí nebo elektrostatičkého výboje, zařízení zapněte znovu buď okamžitě, nebo po vyjmutí a vložení baterií.
- (PL) W przypadku wystąpienia usterki spowodowanej silnymi zakłóceniami częstotliwości lub wyładowaniami elektrostatycznymi urządzenie należy zresetować od razu lub po wyjęciu i ponownym włożeniu baterii.
- (SL) Če se pojavijo napake pri delovanju, povzročene z močnimi frekvenčnimi motnjami ali elektrostatično izpraznitvijo, prosimo, takoj ponovno zaženite napravo ali po odstranitvi in ponovni namestitvi baterij.
- (SV) Om det blir något fel som orsakas av starka frekvensstörningar eller statiska urladdningar så ska man starta om apparaten omedelbart eller ta ut batterierna, sätta i dem igen och sedan starta om.
- (HU) Ha a készülék működéseinben hiba jelentkezik, amit erős frekvenciazavarok vagy elektrosztatikus kisülések okoznak, indítsa újra a készüléket, vagy előbb vegye ki, majd tegye vissza az elemeket, és úgy kapcsolja be ismét.
- (EL) Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η οποία προκλήθηκε από βλάβες συχνότητας ή ηλεκτροστατική εκφόρτιση, επανεκκινήστε τη συσκευή αμέσως ή αφού αφαιρέσετε και επανατοποθετήσετε τις μπαταρίες.